

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

ΤΜΗΜΑ 1: Αναγνωριστικός κωδικός ουσίας/μείγματος και εταιρείας/επιχείρησης

1.1 Αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος

Σήμα κατατεθέν : BYK-W 909

UFI : HXCE-G0J3-400M-1PMF

Κωδικός προϊόντος : 000000000000106885

1.2 Συναφείς προσδιοριζόμενες χρήσεις της ουσίας ή του μείγματος και αντενδεικνυόμενες χρήσεις

Χρήση της Ουσίας/του Μείγματος : Wetting & Dispersing Additive

1.3 Στοιχεία του προμηθευτή του δελτίου δεδομένων ασφαλείας

Εταιρεία : BYK-Chemie GmbH
Abelstrasse 45
46483 Wesel
Τηλέφωνο : +49 281 670-0
Τέλεφαξ : +49 281 65735

Πληροφορίες : Regulatory Affairs
Τηλέφωνο : +49 281 670-23532
Τέλεφαξ : +49 281 670-23533
Ηλεκτρονική διεύθυνση : GHS.BYK@altana.com

1.4 Αριθμός τηλεφώνου επείγουσας ανάγκης

+30 21 1198 3182 (Ελληνικά και Αγγλικά)
+44 1235 239670 (All languages)

ΤΜΗΜΑ 2: Προσδιορισμός επικινδυνότητας

2.1 Ταξινόμηση της ουσίας ή του μείγματος

Ταξινόμηση (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1272/2008)

Εύφλεκτα υγρά, Κατηγορία 3	H226: Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
Ερεθισμός του δέρματος, Κατηγορία 2	H315: Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
Σοβαρή οφθαλμική βλάβη, Κατηγορία 1	H318: Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
Ειδική τοξικότητα στα όργανα-στόχους - μία εφάπαξ έκθεση, Κατηγορία 3, Κεντρικό νευρικό σύστημα	H336: Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.
Ειδική τοξικότητα στα όργανα-στόχους - μία εφάπαξ έκθεση, Κατηγορία 3, Αναπνευστικό σύστημα	H335: Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

2.2 Στοιχεία επισήμανσης

Επισήμανση (ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1272/2008)

Εικονογράμματα κινδύνου :



Προειδοποιητική λέξη : Κίνδυνος

Δηλώσεις επικινδυνότητας : H226 Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
H315 Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
H318 Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
H335 Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.
H336 Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.

Δηλώσεις προφυλάξεων : **Πρόληψη:**

P210 Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, γυμνή φλόγα και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.
P261 Αποφεύγετε να αναπνέετε σταγονίδια ή ατμούς.
P264 Πλύνετε το δέρμα σχολαστικά μετά το χειρισμό.
P280 Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ προστατευτικά ενδύματα/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/ το πρόσωπο/ τα αυτιά.

Επέμβαση:

P305 + P351 + P338 + P310 ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Καλέστε αμέσως το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ/ γιατρό.
P370 + P378 Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Χρησιμοποιήστε ξηρή άμμο, ξηρό χημικό ή ανθεκτικό σε αλκοόλη αφρό για να κατασβήσετε.

Επικίνδυνα συστατικά που πρέπει να αναγράφονται στην ετικέτα:

- 78-83-1 ισοβουτανόλη

2.3 Άλλοι κίνδυνοι

Η ουσία / το μείγμα δεν περιέχει συστατικά που θεωρούνται ανθεκτικά, βιοσυσσωρεύσιμα και τοξικά (PBT), ή άκρως ανθεκτικά και άκρως βιοσυσσωρεύσιμα (vPvB) σε επίπεδα του 0,1% ή υψηλότερα.

Οικολογικές πληροφορίες: Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Τοξικολογικές πληροφορίες: Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

ΤΜΗΜΑ 3: Σύνθεση/πληροφορίες για τα συστατικά

3.2 Μείγματα

Χημικός χαρακτηρισμός : Solution of a boric acid ester

Συστατικά

Χημική ονομασία	CAS-Αριθ. αριθ. ΕΚ Αριθμός καταλόγου Αριθμός καταχώρησης	Ταξινόμηση	Συγκέντρωση (% w/w)
ισοβουτανόλη	78-83-1 201-148-0 01-2119484609-23	Flam. Liq. 3; H226 Skin Irrit. 2; H315 Eye Dam. 1; H318 STOT SE 3; H336 (Κεντρικό νευρικό σύστημα) STOT SE 3; H335 (Αναπνευστικό σύστημα)	>= 50 - <= 100
1-μεθοξυ-2-προπανόλη	107-98-2 203-539-1 01-2119457435-35	Flam. Liq. 3; H226 STOT SE 3; H336 (Κεντρικό νευρικό σύστημα)	>= 25 - < 30
Boric acid ester	- -	Eye Irrit. 2; H319	>= 10 - < 12,5
ξυλόλιο, μίγμα ισομερών	1330-20-7 01-2119488216-32	Eye Irrit. 2; H319 STOT SE 3; H335 (Αναπνευστικό σύστημα) STOT RE 2; H373 Asp. Tox. 1; H304 Flam. Liq. 3; H226 Acute Tox. 4; H332 Acute Tox. 4; H312 Skin Irrit. 2; H315 Aquatic Chronic 3; H412	>= 1 - < 2,5

Για επεξήγηση των συντομογραφιών βλέπε ενότητα 16.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0	Ημερομηνία Αναθεώρησης:	Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
SDB_GR	25.08.2026	11.08.2023
		Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

ΤΜΗΜΑ 4: Μέτρα πρώτων βοηθειών

4.1 Περιγραφή των μέτρων πρώτων βοηθειών

- Γενικές υποδείξεις : Απομακρυνθείτε από την επικίνδυνη περιοχή.
Συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Δείξτε αυτό το δελτίο δεδομένων ασφαλείας στον θεράποντα ιατρό.
Μην αφήνετε το θύμα χωρίς επιτήρηση.
- Σε περίπτωση εισπνοής : Κατόπιν σημαντικής έκθεσης συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Σε περίπτωση αναισθησίας γυρίστε τον ασθενή σε θέση ανάπαυσης στο πλάι και συμβουλευθείτε τον γιατρό.
- Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα : Αν ο ερεθισμός του δέρματος επιμένει, συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
Σε περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε καλά με νερό.
Σε περίπτωση επαφής με την ενδυμασία, βγάλτε την ενδυμασία.
- Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια : Μικρές σταγόνες που έρχονται σε επαφή με τα μάτια μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτες βλάβες των ιστών και τύφλωση.
Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, πλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
Πλένετε τα μάτια κατά την διάρκεια μεταφοράς στο νοσοκομείο.
Απομακρύνετε το φακούς επαφής.
Προστατέψτε το υγιές μάτι.
Κρατείστε τα μάτια ανοιχτά και ξεπλύνετε.
Εάν ο ερεθισμός των ματιών διαρκεί, συμβουλευτείτε έναν ειδικό γιατρό.
- Σε περίπτωση κατάποσης : Διατηρείτε ελεύθερη την αναπνευστική οδό.
ΜΗΝ προκαλείτε εμετό.
Μη χορηγείτε γάλα ή αλκοολούχα ποτά.
Να μην χορηγείται τίποτα από το στόμα σε άτομο που έχει χάσει τις αισθήσεις του.
Εάν τα συμπτώματα διαρκούν, καλέστε γιατρό.
Μεταφέρετε τον άρρωστο σε ένα νοσοκομείο.

4.2 Σημαντικότερα συμπτώματα και επιδράσεις, άμεσες ή μεταγενέστερες

- Συμπτώματα : Δεν υπάρχουν πληροφορίες.
- Κίνδυνοι : Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.
Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.

4.3 Ένδειξη οποιασδήποτε απαιτούμενης άμεσης ιατρικής φροντίδας και ειδικής θεραπείας

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Μεταχείριση : Δεν υπάρχουν πληροφορίες.

ΤΜΗΜΑ 5: Μέτρα για την καταπολέμηση της πυρκαγιάς

5.1 Πυροσβεστικά μέσα

Κατάλληλα πυροσβεστικά μέσα : Αφρός σταθερός σε αλκοόλη
Διοξείδιο του άνθρακα (CO₂)
Ξηρά χημικά μέσα πυρόσβεσης

Ακατάλληλα πυροσβεστικά μέσα : Δέσμη πεπιεσμένου νερού δι' εκτοξεύσεως

5.2 Ειδικοί κίνδυνοι που προκύπτουν από την ουσία ή το μείγμα

Ιδιαίτεροι κίνδυνοι κατά την καταπολέμηση της πυρκαγιάς : Μην αφήνετε το νερό κατάσβεσης να φθάσει σε υπονόμους ή κοίτες νερού.

Επικίνδυνα προϊόντα καύσεως : Οξείδια του άνθρακος

5.3 Συστάσεις για τους πυροσβέστες

Ειδικός προστατευτικός εξοπλισμός για τους πυροσβέστες : Κατά τη κατάσβεση πυρκαγιάς φοράτε αυτοδύναμη αναπνευστική συσκευή, όταν είναι απαραίτητο.

Περαιτέρω πληροφορίες : Το μολυσμένο νερό της απόσβεσης πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά και να μην απορρίπτεται στην αποχέτευση. Τα υπολείμματα της πυρκαγιάς και το μολυσμένο νερό της απόσβεσης πρέπει να διατεθούν σύμφωνα με τις οδηγίες των τοπικών αρχών. Τα δοχεία διατηρούνται μεμονωμένα και κλειστά προς μεγαλύτερη ασφάλεια σε περίπτωση πυρκαϊάς. Για τη ψύξη δοχείων που είναι τελείως κλειστά χρησιμοποιείτε ψέκασμα νερού.

ΤΜΗΜΑ 6: Μέτρα για την αντιμετώπιση τυχάιας έκλυσης

6.1 Προσωπικές προφυλάξεις, προστατευτικός εξοπλισμός και διαδικασίες έκτακτης ανάγκης

Προσωπικές προφυλάξεις : Χρησιμοποιήστε προσωπική ενδυμασία προστασίας. Απομακρύνετε όλες τις πηγές ανάφλεξης. Μεταφέρετε το προσωπικό σε ασφαλή χώρο. Προσοχή στους ατμούς που συναθροίζονται και φθάνουν σε εκρηκτικές συγκεντρώσεις. Οι ατμοί μπορεί να συναθροίζονται σε χαμηλότερους χώρους.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

6.2 Περιβαλλοντικές προφυλάξεις

Περιβαλλοντικές προφυλάξεις : Λάβετε μέτρα, ώστε το προϊόν να μη διοχετευθεί σε αποχετεύσεις.
Εμποδίστε τη περεταίρω διαρροή και διασκορπισμό, αν αυτό είναι δυνατό δίχως κίνδυνο.
Σε περίπτωση μόλυνσης ποταμών ή υπονόμων πληροφορείστε τις υπεύθυνες υπηρεσίες.

6.3 Μέθοδοι και υλικά για περιορισμό και καθαρισμό

Μέθοδοι καθαρισμού : Περιορίστε τη διαρροή και συλλέξτε με μη αναφλέξιμο, απορροφητικό μέσο (π.χ. άμμο, χώμα, γη διατόμων, βερμικουλίτη) και τοποθετείστε σε δοχείο για απόρριψη σύμφωνα με τις τοπικές / εθνικές νομικές διατάξεις (βλέπε ενότητα 13).

6.4 Παραπομπή σε άλλα τμήματα

Για την διάθεση των αποβλήτων βλέπε ενότητα 13., Για προσωπική ενδυμασία προστασίας βλέπε παράγραφο 8.

ΤΜΗΜΑ 7: Χειρισμός και αποθήκευση

7.1 Προφυλάξεις για ασφαλή χειρισμό

Υποδείξεις για ασφαλή χειρισμό : Αποφεύγετε τον σχηματισμό αεροζόλ.
Μην αναπνέετε ατμούς/σκόνη.
Αποφεύγετε επαφή με το δέρμα και με τα μάτια.
Για προσωπική ενδυμασία προστασίας βλέπε παράγραφο 8.
Μη τρώτε, πίνετε, καπνίζετε στο χώρο της εργασίας.
Λάβετε προστατευτικά μέτρα έναντι ηλεκτροστατικών εκκενώσεων.
Λάβετε μέτρα για επαρκές ρεύμα αέρος και/ή απορρόφηση στους χώρους εργασίας.
Ανοίξτε το δοχείο προσεκτικά, διότι μπορεί το περιεχόμενο να βρίσκεται υπό πίεση.
Για την αποφυγή έκχυσης κατά το χειρισμό διατηρείτε τη φιάλη σε μεταλλικό δίσκο.
Το νερό καθαρίσματος πρέπει να διατεθεί σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.

Υποδείξεις προστασίας σε περίπτωση πυρκαγιάς και έκρηξης : Μην ψεκάζετε προς την κατεύθυνση φλόγας ή πυρακτωμένου σώματος. Λάβετε μέτρα προς αποφυγή ηλεκτροστατικών εκκενώσεων (οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν τους οργανικούς ατμούς). Φυλάξτε το μακριά από ανοικτές φλόγες, θερμές επιφάνειες και πηγές ανάφλεξης.

Μέτρα υγιεινής : Μη τρώτε ή πίνετε όταν το χρησιμοποιείτε. Μη καπνίζετε όταν το χρησιμοποιείτε. Πλένετε τα χέρια πριν τα διαλείμματα και κατά το τέλος της εργασίας.

7.2 Συνθήκες ασφαλούς φύλαξης, συμπεριλαμβανομένων τυχόν ασυμβίβαστων καταστάσεων

Απαιτήσεις για χώρους αποθήκευσης και δοχεία : Απαγορεύεται το κάπνισμα. Το δοχείο διατηρείται ερμητικά κλειστό, σε τόπο ξηρό, με καλό εξαερισμό. Τα ανοικτά δοχεία

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

πρέπει να κλείνονται προσεκτικά και να αποθηκεύονται όρθια, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε διαρροή. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις/μέσα λειτουργίας πρέπει να αντιστοιχούν στα πρότυπα της τεχνικής ασφάλειας.

Περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη σταθερότητα στην αποθήκευση : Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

7.3 Ειδική τελική χρήση ή χρήσεις

Ειδική χρήση ή χρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 8: Έλεγχος της έκθεσης/ατομική προστασία

8.1 Παράμετροι ελέγχου

Ορια επαγγελματικής έκθεσης

Συστατικά	CAS-Αριθ.	Είδος τιμής (Είδος της εκθέσεως)	Παράμετροι ελέγχου	Βάση
ισοβουτανόλη	78-83-1	TWA	100 ppm 300 mg/m ³	GR OEL
		STEL	100 ppm 300 mg/m ³	GR OEL
1-μεθοξυ-2-προπανόλη	107-98-2	TWA	100 ppm 375 mg/m ³	2000/39/EC
	Περαιτέρω πληροφορίες: Αναγνωρίζει την πιθανότητα σημαντικής πρόσληψης μέσω του δέρματος, Ενδεικτικό			
		STEL	150 ppm 568 mg/m ³	2000/39/EC
	Περαιτέρω πληροφορίες: Αναγνωρίζει την πιθανότητα σημαντικής πρόσληψης μέσω του δέρματος, Ενδεικτικό			
		TWA	100 ppm 360 mg/m ³	GR OEL
	Περαιτέρω πληροφορίες: Η ένδειξη 'δέρμα' (Δ), η οποία επισημαίνει ορισμένους χημικούς παράγοντες του πίνακα της παρ. 1 του άρθρου 3, υπονοεί την πιθανή συμβολή στην συνολική έκθεση του εργαζόμενου και της ποσότητας αυτών των χημικών παραγόντων που απορροφάται διαμέσου του δέρματος κατά την άμεση επαφή μαζί τους.			
		STEL	300 ppm 1.080 mg/m ³	GR OEL
	Περαιτέρω πληροφορίες: Η ένδειξη 'δέρμα' (Δ), η οποία επισημαίνει ορισμένους χημικούς παράγοντες του πίνακα της παρ. 1 του άρθρου 3, υπονοεί την πιθανή συμβολή στην συνολική έκθεση του εργαζόμενου και της ποσότητας αυτών των χημικών παραγόντων που απορροφάται διαμέσου του δέρματος κατά την άμεση επαφή μαζί τους.			
ξυλόλιο, μίγμα ισομερών	1330-20-7	TWA	50 ppm 221 mg/m ³	2000/39/EC
	Περαιτέρω πληροφορίες: Αναγνωρίζει την πιθανότητα σημαντικής πρόσληψης μέσω του δέρματος, Ενδεικτικό			

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής

**BYK-W 909**

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

		STEL	100 ppm 442 mg/m ³	2000/39/EC
	Περαιτέρω πληροφορίες: Αναγνωρίζει την πιθανότητα σημαντικής πρόσληψης μέσω του δέρματος, Ενδεικτικό			
		TWA	100 ppm 435 mg/m ³	GR OEL
	Περαιτέρω πληροφορίες: Η ένδειξη 'δέρμα' (Δ), η οποία επισημαίνει ορισμένους χημικούς παράγοντες του πίνακα της παρ. 1 του άρθρου 3, υπονοεί την πιθανή συμβολή στην συνολική έκθεση του εργαζόμενου και της ποσότητας αυτών των χημικών παραγόντων που απορροφάται διαμέσου του δέρματος κατά την άμεση επαφή μαζί τους.			
		STEL	150 ppm 650 mg/m ³	GR OEL
	Περαιτέρω πληροφορίες: Η ένδειξη 'δέρμα' (Δ), η οποία επισημαίνει ορισμένους χημικούς παράγοντες του πίνακα της παρ. 1 του άρθρου 3, υπονοεί την πιθανή συμβολή στην συνολική έκθεση του εργαζόμενου και της ποσότητας αυτών των χημικών παραγόντων που απορροφάται διαμέσου του δέρματος κατά την άμεση επαφή μαζί τους.			

Επίπεδο χωρίς επιπτώσεις (DNEL) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006

Ονομασία της ουσίας	Τελική χρήση	Οδοί έκθεσης	Δυνητικές βλάβες της υγείας	Τιμή
ισοβουτανόλη	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Μακροχρόνια - τοπικά αποτελέσματα	310 mg/m ³
	Καταναλωτές	Κατάποση	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	25 mg/kg
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Μακροχρόνια - τοπικά αποτελέσματα	55 mg/m ³
1-μεθοξυ-2-προπανόλη	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Οξεία - τοπικά αποτελέσματα	553,5 mg/m ³
	Εργαζόμενοι	Επαφή με το δέρμα	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	50,6 mg/kg
	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	369 mg/m ³
	Καταναλωτές	Επαφή με το δέρμα	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	18,1 mg/kg
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	43,9 mg/m ³
	Καταναλωτές	Κατάποση	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	3,3 mg/kg
ξυλόλιο, μίγμα ισομερών	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	221 mg/m ³

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

	Εργαζόμενοι	Εισπνοή	Οξεία - τοπικά αποτελέσματα	442 mg/m3
	Εργαζόμενοι	Δέρμα	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	212 mg/kg
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	65,3 mg/m3
	Καταναλωτές	Δέρμα	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	125 mg/kg
	Καταναλωτές	Από στόματος	Μακροχρόνια - συστηματικά αποτελέσματα	1,5 mg/kg
	Καταναλωτές	Εισπνοή	Οξεία - τοπικά αποτελέσματα	260 mg/m3

προβλεπόμενη συγκέντρωση χωρίς επιπτώσεις (PNEC) σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006

Ονομασία της ουσίας	Περιβαλλοντικό Τμήμα	Τιμή
ισοβουτανόλη	Γλυκό νερό	0,4 mg/l
	Θαλάσσιο ύδωρ	0,04 mg/l
	Ίζημα του γλυκού νερού	1,56 mg/kg
	Θαλάσσιο ίζημα	0,156 mg/kg
	Εδαφος	0,0765 mg/kg
	Μονάδα επεξεργασίας λυμάτων	10 mg/l
1-μεθοξυ-2-προπανόλη	Intermittent releases	11 mg/l
	Γλυκό νερό	10 mg/l
	Θαλάσσιο ύδωρ	1 mg/l
	Intermittent releases	100 mg/l
	Μονάδα επεξεργασίας λυμάτων	100 mg/l
	Ίζημα του γλυκού νερού	41,6 mg/kg
ξυλόλιο, μίγμα ισομερών	Θαλάσσιο ίζημα	4,17 mg/kg
	Εδαφος	2,47 mg/kg
	Γλυκό νερό	0,327 mg/l
	Θαλάσσιο ύδωρ	0,327 mg/l
	Ίζημα του γλυκού νερού	12,46 mg/kg
	Θαλάσσιο ίζημα	12,46 mg/kg
	Εδαφος	2,31 mg/kg
	Μονάδα επεξεργασίας λυμάτων	6,58 mg/l
	Intermittent releases	0,327 mg/l

8.2 Έλεγχοι έκθεσης

Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός

Προστασία των ματιών / του προσώπου : Δοχείο απόπλυσης ματιών με καθαρό νερό
Προστατευτικά γυαλιά που εφαρμόζουν σφιχτά
Φοράτε μάσκα προσώπου και προστατευτική ενδυμασία, όταν έχετε δυσκολίες κατά την επεξεργασία.

Προστασία των χεριών
Υλικό : PE glove (4H)

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0	Ημερομηνία Αναθεώρησης:	Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
SDB_GR	25.08.2026	11.08.2023
		Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Χρόνοι αντοχής : 240,00 min

Παρατηρήσεις : Η καταλληλότητα ενός ειδικού χώρου εργασίας πρέπει να διαπιστώνεται με τους παραγωγούς των προστατευτικών γαντιών.

Προστασία του δέρματος και του σώματος : Αδιαπέραστη προστατευτική ενδυμασία
Η προστασία του σώματος επιλέγεται ανάλογα με τη ποσότητα και συγκέντρωση της επικίνδυνης ουσίας στο χώρο εργασίας.

Προστασία των αναπνευστικών οδών : Σε περίπτωση σχηματισμού ατμών χρησιμοποιείστε προστασία της αναπνοής με εγκεκριμένο τύπο φίλτρου.

Έλεγχος περιβαλλοντικής έκθεσης

Γενικές υποδείξεις : Λάβετε μέτρα, ώστε το προϊόν να μη διοχετευθεί σε αποχετεύσεις.
Εμποδίστε τη περεταίρω διαρροή και διασκορπισμό, αν αυτό είναι δυνατό δίχως κίνδυνο.
Σε περίπτωση μόλυνσης ποταμών ή υπονόμων πληροφορείστε τις υπεύθυνες υπηρεσίες.

ΤΜΗΜΑ 9: Φυσικές και χημικές ιδιότητες

9.1 Στοιχεία για τις βασικές φυσικές και χημικές ιδιότητες

Φυσική κατάσταση : υγρό

Χρώμα : άχρωμο

Οσμή : αλκοολικό

Όριο οσμής : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Σημείο τήξεως/σημείο πήξεως : < 0 °C
Μέθοδος: derived

Αρχικό σημείο ζέσης και περιοχή ζέσης : 106 °C (1.013 hPa)
Μέθοδος: derived

Ανώτερο όριο έκρηξης /
Ανώτερο όριο ανάφλεξης : 13,70 %(V)

Κατώτερο όριο έκρηξης /
Κατώτερο όριο ανάφλεξης : 1,00 %(V)

Σημείο ανάφλεξης : 27,00 °C
Μέθοδος: 48 (Abel-Pensky) DIN 51755

Θερμοκρασία αυτανάφλεξης : > 200 °C
Μέθοδος: DIN 51794

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Θερμοκρασία αποσύνθεσης	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
pH	:	5 (20 °C) Συγκέντρωση: 1 % Μέθοδος: Universal pH-value indicator
Ιξώδες		
Ιξώδες, δυναμικό	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Ιξώδες, κινητικό	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Διαλυτότητα (διαλυτότητες)		
Υδατοδιαλυτότητα	:	μη αναμίξιμο
Διαλυτότητα σε άλλους διαλύτες	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Συντελεστής κατανομής: n-οκτανόλη/νερό	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Πίεση ατμών	:	10 hPa (20,00 °C) Μέθοδος: derived
Σχετική πυκνότητα	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Πυκνότητα	:	0,8500 g/cm ³ (20,00 °C, 1.013 hPa) Μέθοδος: 4 (20°C oscillating U-tube)
Σχετική πυκνότης σωρρού υλικού	:	Μη εφαρμόσιμο
Σχετική πυκνότης ατμών	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία

9.2 Άλλες πληροφορίες

Αναφλεξιμότητα (υγρά)	:	Συντηρεί την καύση
Ταχύτητα εξάτμισης	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία
Επιφανειακή τάση	:	Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 10: Σταθερότητα και αντιδραστικότητα

10.1 Αντιδραστικότητα

Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

10.2 Χημική σταθερότητα

Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.

10.3 Πιθανότητα επικίνδυνων αντιδράσεων

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0	Ημερομηνία Αναθεώρησης:	Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
SDB_GR	25.08.2026	11.08.2023
		Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Επικίνδυνες αντιδράσεις : Καμία αποσύνθεση κατά την κανονική αποθήκευση και χρήση.
Οι Αατμοί είναι δυνατόν να σχηματίσουν με τον αέρα μείγμα ικανό να εκραγεί.

10.4 Συνθήκες προς αποφυγήν

Συνθήκες προς αποφυγήν : Θερμότητα, φλόγες και σπίθες.

10.5 Μη συμβατά υλικά

Υλικά προς αποφυγήν : Ισχυρά οξειδωτικά μέσα

10.6 Επικίνδυνα προϊόντα αποσύνθεσης

Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 11: Τοξικολογικές πληροφορίες

11.1 Πληροφορίες για τις τάξεις κινδύνου, όπως ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008

Οξεία τοξικότητα

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Προϊόν:

Οξεία τοξικότητα από του στόματος : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία
Οξεία τοξικότητα διά της εισπνοής : Εκτίμηση οξείας τοξικότητας: > 20 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 4 h
Ατμόσφαιρα δοκιμής: ατμός
Μέθοδος: Μέθοδος υπολογισμού

Οξεία τοξικότητα διά του δέρματος : Εκτίμηση οξείας τοξικότητας: > 2.000 mg/kg
Μέθοδος: Μέθοδος υπολογισμού

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Οξεία τοξικότητα από του στόματος : LD50 (Αρουραίος, αρσενικό): > 2.830 mg/kg
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 401
ΟΕΠ: ναι

Οξεία τοξικότητα διά του δέρματος : LD50 (Κουνέλι, αρσενικό): > 2.000 mg/kg
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 402
ΟΕΠ: ναι

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Οξεία τοξικότητα από του στόματος : LD50 (Αρουραίος, αρσενικό και θηλυκό): 4.016 mg/kg
Μέθοδος: Οδηγία ΕΚ 92/69/ΕΟΚ Β.1 Οξεία Τοξικότητα (από το στόμα)
ΟΕΠ: ναι

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Οξεία τοξικότητα διά του
δέρματος : LD50 (Κουνέλι, αρσενικό και θηλυκό): > 2.000 mg/kg
Μέθοδος: Οδηγία 67/548/ΕΟΚ, παράρτημα V, Β.3.
ΟΕΠ: ναι

ξυλόλιο, μίγμα ισομερών:

Οξεία τοξικότητα από του
στόματος : LD50 (Αρουραίος): 4.300 mg/kg
Μέθοδος: Οδηγία ΕΚ 92/69/ΕΟΚ Β.1 Οξεία Τοξικότητα (από
το στόμα)
ΟΕΠ: όχι

Οξεία τοξικότητα διά του
δέρματος : LD50 (Κουνέλι): > 4.200 mg/kg
ΟΕΠ: Δεν υπάρχουν πληροφορίες.

Διάβρωση και ερεθισμός του δέρματος

Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Μπορεί να ερεθίσει το δέρμα.
Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος σε ευαίσθητα άτομα.

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Είδος : Κουνέλι
Αποτέλεσμα : Ερεθισμός του δέρματος

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Είδος : Κουνέλι
Μέθοδος : Οδηγία 67/548/ΕΟΚ, παράρτημα V, Β.4.
Αποτέλεσμα : Κανένας ερεθισμός του δέρματος
ΟΕΠ : ναι

Σοβαρή βλάβη/ερεθισμός των ματιών

Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Μπορεί να προκαλέσει μόνιμες βλάβες των ματιών.

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Είδος : Κουνέλι
Μέθοδος : OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 405
Αποτέλεσμα : Ερεθισμός των οφθαλμών
ΟΕΠ : ναι

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Είδος : Κουνέλι
Μέθοδος : Οδηγία 67/548//ΕΟΚ, παράρτημα V, Β.5.
Αποτέλεσμα : Κανένας ερεθισμός των ματιών
ΟΕΠ : ναι

Αναπνευστική ευαισθητοποίηση ή ευαισθητοποίηση του δέρματος

Ευαισθητοποίηση του δέρματος

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Ευαισθητοποίηση της αναπνοής

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Είδος Δοκιμής : Πείραμα Μεγιστοποίησης
Οδοί έκθεσης : Δέρμα
Είδος : Υδρόχοιρος
Μέθοδος : OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 406
Αποτέλεσμα : Δεν προκαλεί ευαισθητοποίηση του δέρματος.

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Είδος Δοκιμής : Πείραμα Μεγιστοποίησης
Οδοί έκθεσης : Δέρμα
Είδος : Υδρόχοιρος
Μέθοδος : Οδηγία 67/548//ΕΟΚ, παράρτημα V, Β.6.
Αποτέλεσμα : Δεν προκαλεί ευαισθητοποίηση του δέρματος.
ΟΕΠ : ναι

Μεταλλαξιγένεση γεννητικών κυττάρων

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Καρκινογένεση

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Τοξικότητα για την αναπαραγωγή

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

STOT-εφάπαξ έκθεση

Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.
Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.

STOT-επανεπιλημμένη έκθεση

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Τοξικότητα επαναλαμβανόμενης δόσης

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

Boric acid ester:

Παρατηρήσεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

Τοξικότητα αναρρόφησης

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Καμία ταξινόμηση σχετικά με την τοξικότητα αναρρόφησης

11.2 Πληροφορίες για άλλους τύπους επικινδυνότητας

Ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής

Δεν έχει ταξινομηθεί λόγω έλλειψης στοιχείων.

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

Περαιτέρω πληροφορίες

Προϊόν:

Παρατηρήσεις : Τα συμπτώματα μεγάλης έκθεσης μπορεί να είναι κεφαλόπονοι, ζάλη, κούραση, ναυτία, εμετός. Συγκεντρώσεις μεγαλύτερες των ανωτάτων επιτρεπτών συγκεντρώσεων στο χώρο εργασίας (TLV) μπορεί να επιδράσουν ναρκωτικά. Οι διαλύτες μπορούν να απομακρύνουν το λίπος από το δέρμα.

ΤΜΗΜΑ 12: Οικολογικές πληροφορίες

12.1 Τοξικότητα

Προϊόν:

Τοξικότητα στα ψάρια : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

- Τοξικότητα στα ψάρια : LC50 (*Pimephales promelas* (Χοντροκέφαλος κυπρίνος)): 1.430 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 96 h
- Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια : EC50 (*Daphnia pulex* (Νερόψυλλος)): 1.100 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 48 h
Είδος Δοκιμής: στατικό τεστ
- Τοξικότητα στα Φύκη/υδρόβια φυτά : ErC50 (*Pseudokirchneriella subcapitata* (πράσινα φύκια)): 1.799 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 72 h
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 201
ΟΕΠ: ναι
- Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια (Χρόνια τοξικότητα) : NOEC: 20 mg/l
Τελικό σημείο: Reproduction
Χρόνος έκθεσης: 21 d
Είδος: *Daphnia magna* (Νερόψυλλος ο μέγας)
Είδος Δοκιμής: semi-static test

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

- Τοξικότητα στα ψάρια : LC50 (*Leuciscus idus* (χρυσοκέφαλος)): 6.812 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 96 h
Είδος Δοκιμής: στατικό τεστ
Μέθοδος: DIN 38412
ΟΕΠ: όχι

ξυλόλιο, μίγμα ισομερών:

- Τοξικότητα στις δάφνιες και άλλα υδρόβια μαλάκια : EC50 (*Daphnia magna* (Νερόψυλλος ο μέγας)): 1 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 24 h
Είδος Δοκιμής: Ακινητοποίηση
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 202
- Τοξικότητα στα Φύκη/υδρόβια φυτά : EC50 (*Selenastrum capricornutum* (πράσινα άλγη)): 2,2 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 72 h
Είδος Δοκιμής: στατικό τεστ
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 201
ΟΕΠ: ναι
- NOEC (*Pseudokirchneriella subcapitata* (πράσινα φύκια)): 0,44 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 72 h
Είδος Δοκιμής: Παρεμπόδιση της ανάπτυξης
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 201
- Τοξικότητα στα ψάρια (Χρόνια τοξικότητα) : NOEC: > 1,3 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 56 d
Είδος: *Oncorhynchus mykiss* (Ιριδίζουσα πέστροφα)

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Τοξικότητα στις δάφνιες και
άλλα υδρόβια μαλάκια
(Χρόνια τοξικότητα) : NOEC: 1,17 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 7 d
Είδος: Daphnia sp. (Δαφνία)

NOEC: 0,96 mg/l
Χρόνος έκθεσης: 7 d
Είδος: Daphnia sp. (Δαφνία)

12.2 Ανθεκτικότητα και ικανότητα αποδόμησης

Προϊόν:

Βιοαποδομησιμότητα : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Βιοαποδομησιμότητα : Αποτέλεσμα: Αποικοδομείται βιολογικά εύκολα.
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 301D

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Βιοαποδομησιμότητα : Αποτέλεσμα: Αποικοδομείται βιολογικά εύκολα.
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 301
ΟΕΠ: ναι

ξυλόλιο, μίγμα ισομερών:

Βιοαποδομησιμότητα : Είδος Δοκιμής: αερόβια
Αποτέλεσμα: Αποικοδομείται βιολογικά εύκολα.
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 301F
ΟΕΠ: ναι

12.3 Δυνατότητα βιοσυσσώρευσης

Προϊόν:

Βιοσυσσώρευση : Παρατηρήσεις: Δεν υπάρχουν στοιχεία

Συστατικά:

ισοβουτανόλη:

Συντελεστής κατανομής: n-
οκτανόλη/νερό : log Pow: 1
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 117
ΟΕΠ: ναι

1-μεθοξυ-2-προπανόλη:

Συντελεστής κατανομής: n-
οκτανόλη/νερό : log Pow: 0,37 (20 °C)
pH: 6,8
Μέθοδος: OECD Κατευθυντήρια γραμμή δοκιμής 117
ΟΕΠ: Δεν υπάρχουν πληροφορίες.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

ξυλόλιο, μίγμα ισομερών:

Βιοσυσσώρευση : Είδος: Oncorhynchus mykiss (Ιριδίζουσα πέστροφα)
Χρόνος έκθεσης: 56 d
Βιοσυγκέντρωσης (BCF): 25,9
ΟΕΠ: όχι

Συντελεστής κατανομής: n- : Pow: 3,2 (20 °C)
οκτανόλη/νερό pH: 7

12.4 Κινητικότητα στο έδαφος

Δεν υπάρχουν στοιχεία

12.5 Αποτελέσματα της αξιολόγησης ABT και αΑαB

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά που θεωρούνται ανθεκτικά, βιοσυσσωρεύσιμα και τοξικά (PBT), ή άκρως ανθεκτικά και άκρως βιοσυσσωρεύσιμα (vPvB) σε επίπεδα του 0,1% ή υψηλότερα.

12.6 Ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής

Προϊόν:

Αξιολόγηση : Η ουσία / το μίγμα δεν περιέχει συστατικά, τα οποία θεωρείται ότι έχουν ιδιότητες ενδοκρινικής διαταραχής σύμφωνα με το Άρθρο 57(f) του Κανονισμού REACH ή τον Κατ' Εξουσιοδότηση Κανονισμό (ΕΕ) 2017/2100 ή τον Κανονισμό της Επιτροπής (ΕΕ) 2018/605, σε επίπεδο 0,1% ή υψηλότερο.

12.7 Άλλες αρνητικές επιπτώσεις

Προϊόν:

Άλλες οικολογικές υποδείξεις : Δεν υπάρχουν στοιχεία

ΤΜΗΜΑ 13: Στοιχεία σχετικά με τη διάθεση

13.1 Μέθοδοι διαχείρισης αποβλήτων

Προϊόν : Μην πετάτε τα απόβλητα σε υπόνομους.
Μη ρυπαίνετε στεκούμενα ή τρέχοντα νερά με το χημικό υλικό ή το υλικό συσκευασίας.
Αποστολή σε ανεγνωρισμένη εταιρία διάθεσης αποβλήτων.

Μη καθαρισμένες : Αδειάστε τα υπολείμματα.
συσκευασίες (πακέτα) Απορρίπτεται σαν μη χρησιμοποιημένο προϊόν.
Μη χρησιμοποιείτε πάλι τα άδεια δοχεία.
Μη καίετε τα άδεια δοχεία ή τα επεξεργάζεστε με φλόγα

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

κοπής.

ΤΜΗΜΑ 14: Πληροφορίες σχετικά με τη μεταφορά

14.1 Αριθμός ΟΗΕ ή αριθμός ταυτότητας

ADR	:	UN 1993
RID	:	UN 1993
IMDG	:	UN 1993
IATA	:	UN 1993

14.2 Οικεία ονομασία αποστολής ΟΗΕ

ADR	:	ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, Ε.Α.Ο. (Isobutanol, 1-Methoxy-2-propanol)
RID	:	ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, Ε.Α.Ο. (Isobutanol, 1-Methoxy-2-propanol)
IMDG	:	FLAMMABLE LIQUID, N.O.S. (Isobutanol, 1-Methoxy-2-propanol)
IATA	:	Flammable liquid, n.o.s. (Isobutanol, 1-Methoxy-2-propanol)

14.3 Τάξη/-εις κινδύνου κατά τη μεταφορά

ADR	:	3
RID	:	3
IMDG	:	3
IATA	:	3

14.4 Ομάδα συσκευασίας

ADR		
Ομάδα συσκευασίας	:	III
Κωδικός ταξινόμησης	:	F1
Αριθ. αναγνώρισης κινδύνου	:	30
Ετικέτες	:	3
Κώδικας περιορισμού για τα τούνελ	:	D/E
RID		
Ομάδα συσκευασίας	:	III
Κωδικός ταξινόμησης	:	F1
Αριθ. αναγνώρισης κινδύνου	:	30
Ετικέτες	:	3
IMDG		
Ομάδα συσκευασίας	:	III
Ετικέτες	:	3
EmS Κωδικός	:	F-E, <u>S-E</u>

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

Παρατηρήσεις : IMDG Code segregation group - none

ΙΑΤΑ (Φορτίο)

Οδηγία συσκευασίας : 366
(φορτηγό αεροπλάνο)
Ομάδα συσκευασίας : III
Ετικέτες : Flammable Liquids

ΙΑΤΑ (Επιβατικό)

Οδηγία συσκευασίας : 355
(επιβατικό αεροπλάνο)
Εντολή συσκευασίας (LQ) : Y344
Ομάδα συσκευασίας : III
Ετικέτες : Flammable Liquids

14.5 Περιβαλλοντικοί κίνδυνοι

ADR

Επικίνδυνο για το περιβάλλον : όχι

RID

Επικίνδυνο για το περιβάλλον : όχι

IMDG

Θαλάσσιος ρύπος : όχι

14.6 Ειδικές προφυλάξεις για τον χρήστη

Η(οι) ταξινόμηση(εις) μεταφοράς που παρέχεται(ονται) στο παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς και βασίζεται αποκλειστικά στις ιδιότητες του μη συσκευασμένου υλικού, όπως αυτές περιγράφονται στο παρόν Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας. Οι ταξινομήσεις μεταφοράς ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τον τρόπο μεταφοράς, το μέγεθος της συσκευασίας και τις διαφορές ανάμεσα στους περιφερειακούς ή εθνικούς κανονισμούς.

14.7 Θαλάσσιες μεταφορές χύδην σύμφωνα με τις πράξεις του IMO

Δεν ισχύει για το προϊόν όπως διατίθεται.

ΤΜΗΜΑ 15: Στοιχεία νομοθετικού χαρακτήρα

15.1 Κανονισμοί/νομοθεσία σχετικά με την ασφάλεια, την υγεία και το περιβάλλον για την ουσία ή το μείγμα

REACH - Περιορισμοί στην παρασκευή, τη διάθεση στην αγορά και τη χρήση ορισμένων επικινδυνών ουσιών, μείγμα και αντικειμένων (Παραρτημα XVII) : Να ληφθούν υπόψη οι όροι περιορισμού για τις ακόλουθες εισόδους:
Αριθμός στη λίστα 3

Αριθμός στη λίστα 75: Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν αυτό ως μελάνη δερματοστιξίας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

REACH - Κατάλογος υποψήφιων προς αδειοδότηση ουσιών που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Άρθρο 59). : Αυτό το προϊόν δεν περιέχει ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (REACH), Άρθρο 57).

REACH - Κατάλογος ουσιών που υπόκεινται σε αδειοδότηση (Παράρτημα XIV) : Μη εφαρμόσιμο

Seveso III: Οδηγία 2012/18/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες . P5c ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ

15.2 Αξιολόγηση χημικής ασφάλειας

Μη εφαρμόσιμο

ΤΜΗΜΑ 16: Άλλες πληροφορίες

Τα αντικείμενα όπου έγιναν σχετικές αλλαγές στην προηγούμενη έκδοση επισημαίνονται στο σώμα αυτού του εγγράφου με δύο κάθετες γραμμές.

Πλήρες κείμενο των Φράσεων H

H226 : Υγρό και ατμοί εύφλεκτα.
H304 : Μπορεί να προκαλέσει θάνατο σε περίπτωση κατάποσης και διείσδυσης στις αναπνευστικές οδούς.
H312 : Επιβλαβές σε επαφή με το δέρμα.
H315 : Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος.
H318 : Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη.
H319 : Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό.
H332 : Επιβλαβές σε περίπτωση εισπνοής.
H335 : Μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό της αναπνευστικής οδού.
H336 : Μπορεί να προκαλέσει υπνηλία ή ζάλη.
H373 : Μπορεί να προκαλέσει βλάβες στα όργανα ύστερα από παρατεταμένη ή επανειλημμένη έκθεση.
H412 : Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις.

Πλήρες κείμενο άλλων συντομογραφιών

Acute Tox. : Οξεία τοξικότητα
Aquatic Chronic : Μακροπροθεσμιος (χρόνιο) κίνδυνος για το υδατικό περιβάλλον
Asp. Tox. : Τοξικότητα αναρρόφησης
Eye Dam. : Σοβαρή οφθαλμική βλάβη
Eye Irrit. : Ερεθισμός των οφθαλμών
Flam. Liq. : Εύφλεκτα υγρά
Skin Irrit. : Ερεθισμός του δέρματος

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0
SDB_GR

Ημερομηνία Αναθεώρησης:
25.08.2026

Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης:
11.08.2023
Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026

STOT RE	: Ειδική τοξικότητα στα όργανα στόχους - επαναλαμβανόμενη έκθεση
STOT SE	: Ειδική τοξικότητα στα όργανα-στόχους - μία εφάπαξ έκθεση
2000/39/EC	: Οδηγία 2000/39/ΕΚ για θέσπιση πρώτου καταλόγου ενδεικτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης
GR OEL	: Οριακή Τιμή Έκθεσης
2000/39/EC / TWA	: Οριακές τιμές - οκτάωρη
2000/39/EC / STEL	: οριακή τιμή εκπομπής
GR OEL / TWA	: Οριακή Τιμή Έκθεσης
GR OEL / STEL	: Ανώτατη Οριακή Τιμή Έκθεσης

ADN - Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τη διεθνή μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών; ADR - Συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων; AIIIC - Αυστραλιανός Κατάλογος Βιομηχανικών Χημικών; ASTM - Αμερικανική εταιρεία δοκιμών υλικών; BGW - Βιολογικές Οριακές Τιμές; bw - Σωματικό βάρος; CLP - Κανονισμός περί Ταξινόμησης, Επισήμανσης και Συσκευασίας, Κανονισμός (ΕΚ) Αρ. 1272/2008; CMR - Καρκινογόνος, μεταλλαξιογόνος ουσία ή ουσία τοξική για την αναπαραγωγή; DIN - Πρότυπο του Γερμανικού Ινστιτούτου Τυποποίησης; DSL - Κατάλογος οικιακών ουσιών (Καναδάς); ECHA - Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων; EC-Number - Αριθμός Ευρωπαϊκής Κοινότητας; ECx - Συγκέντρωση που σχετίζεται με ανταπόκριση x%; ELx - Ποσοστό επιβάρυνσης που σχετίζεται με ανταπόκριση x%; EmS - Χρονοδιάγραμμα έκτακτης ανάγκης; ENCS - Υπάρχουσες και νέες χημικές ουσίες (Ιαπωνία); ErCx - Συγκέντρωση που σχετίζεται με ανταπόκριση ρυθμού αύξησης x%; GHS - Παγκόσμιο εναρμονισμένο σύστημα; GLP - Ορθή εργαστηριακή πρακτική; IARC - Διεθνής Οργανισμός Ερευνών Καρκίνου; IATA - Διεθνής Ένωση Αερομεταφορών; IBC - Διεθνής Κώδικας για την κατασκευή και τον εξοπλισμό των πλοίων που μεταφέρουν επικίνδυνα χημικά χύδην; IC50 - Μισή μέγιστη ανασταλτική συγκέντρωση; ICAO - Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας; IECSC - Ευρετήριο υπαρχουσών χημικών ουσιών στην Κίνα; IMDG - Διεθνής Ναυτιλιακός Κώδικας Επικινδύνων Ειδών; IMO - Διεθνής Ναυτιλιακός Οργανισμός; ISHL - Νόμος περί βιομηχανικής ασφάλειας και υγείας (Ιαπωνία); ISO - Διεθνής Οργανισμός Τυποποίησης; KECI - Ευρετήριο υπαρχουσών χημικών ουσιών της Κορέας; LC50 - Θανάσιμη συγκέντρωση στο 50% πληθυσμού δοκιμής; LD50 - Θανάσιμη δόση στο 50% πληθυσμού δοκιμής (μέση θανάσιμη δόση); LSPN - Κατάλογος κοινοποιημένων επικινδύνων ουσιών (Χιλή); MARPOL - Διεθνής διάσκεψη για την πρόληψη της ρύπανσης από πλοία; n.o.s. - Δεν ορίζεται διαφορετικά; NO(A)EC - Συγκέντρωση στην οποία δεν παρατηρούνται (δυσμενείς) επιδράσεις; NO(A)EL - Επίπεδο στο οποίο δεν παρατηρούνται (δυσμενείς) επιδράσεις; NOELR - Ποσοστό επιβάρυνσης στο οποίο δεν παρατηρούνται επιδράσεις; NZIoC - Ευρετήριο χημικών ουσιών της Νέας Ζηλανδίας; OECD - Οργανισμός Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης; OPPTS - Υπηρεσία Ασφάλειας Χημικών Ουσιών και Πρόληψης της Ρύπανσης; PBT - Ανθεκτική, βιοσυσσωρευτική και τοξική ουσία; PICCS - Ευρετήριο χημικών ουσιών των Φιλιππίνων; (Q)SAR - (Ποσοτική) σχέση δομής-δραστηριότητας; REACH - Κανονισμός (ΕΚ) Αρ. 1907/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την Καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τον περιορισμό των χημικών προϊόντων; RID - Κανονισμοί για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές επικινδύνων εμπορευμάτων; SADT - Θερμοκρασία αυτοεπιταχυνόμενης αποσύνθεσης; SDS - Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας; SVHC - ουσία που προκαλεί πολύ μεγάλη ανησυχία; TCSI - Ευρετήριο χημικών ουσιών της Ταϊβάν; TCI - Κατάλογος Υπαρχουσών Χημικών Ουσιών της Ταϊλάνδης; TRGS - Τεχνικό πρότυπο για τις επικίνδυνες ουσίες; TSCA - Νόμος περί ελέγχου τοξικών ουσιών (Ηνωμένες Πολιτείες); UN - Ηνωμένα Έθνη; vPvB - Άκρως ανθεκτική και άκρως βιοσυσσωρευσιμη ουσία

Περαιτέρω πληροφορίες

Ταξινόμηση του μίγματος:

Διαδικασία ταξινόμησης:

ΔΕΛΤΙΟ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 1907/2006, όπως τροποποιήθηκε με τον Κανονισμός (ΕΕ) 2020/878 της Επιτροπής



BYK-W 909

Έκδοση: 7.0 SDB_GR	Ημερομηνία Αναθεώρησης: 25.08.2026	Ημερομηνία της τελευταίας έκδοσης: 11.08.2023 Ημερομηνία εκτύπωσης: 01.09.2026
Flam. Liq. 3	H226	Με βάση τα δεδομένα ή την αξιολόγηση του προϊόντος
Skin Irrit. 2	H315	Μέθοδος υπολογισμού
Eye Dam. 1	H318	Μέθοδος υπολογισμού
STOT SE 3	H336	Μέθοδος υπολογισμού
STOT SE 3	H335	Μέθοδος υπολογισμού

Οι πληροφορίες σε αυτό το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας αντιστοιχούν στη καλύτερη δυνατή γνώση και διαθέσιμες πληροφορίες κατά την ημερομηνία έκδοσης. Οι δεδομένες πληροφορίες δίνουν υποδείξεις για τον ασφαλή χειρισμό, χρήση, επεξεργασία, αποθήκευση, μεταφορά και διάθεση ή εξάλειψη, και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ως εγγύηση ή ως ποιοτική προδιαγραφή. Οι πληροφορίες αυτές είναι σχετικές μόνο για το ορισμένο προϊόν και πιθανόν να μην ισχύουν για αυτό το προϊόν όταν αυτό χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλα υλικά ή σε άλλες δραστηριότητες, εκτός αν αναφέρονται στο κείμενο.

GR / EL